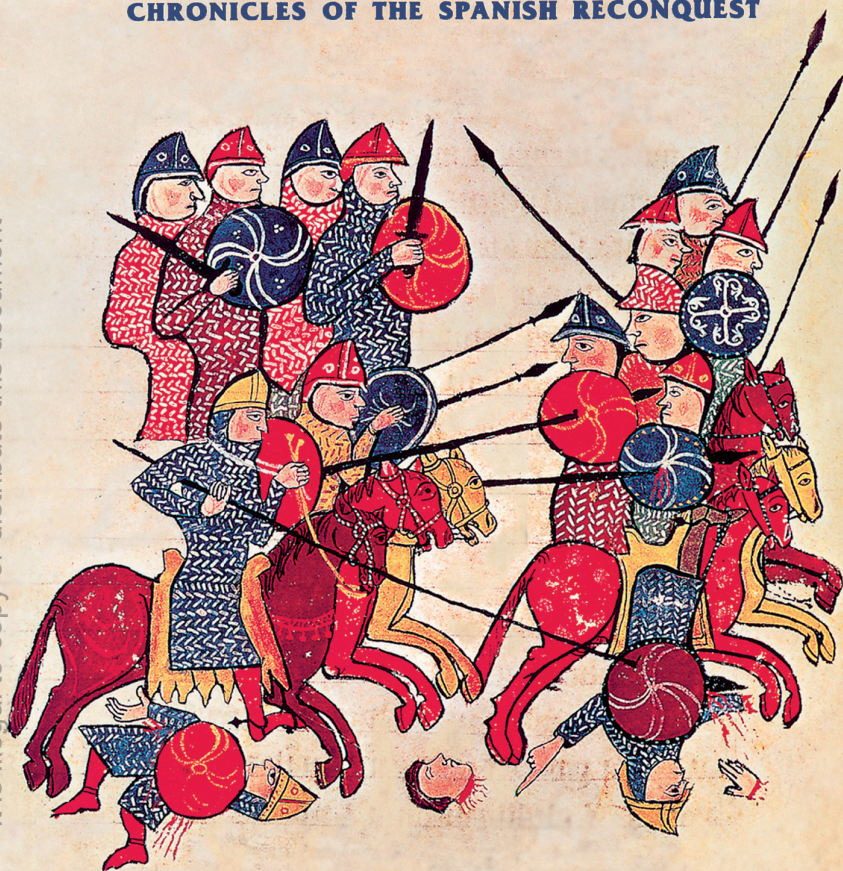


THE WORLD OF EL CID

CHRONICLES OF THE SPANISH RECONQUEST



*Selected sources translated and annotated
by Simon Barton & Richard Fletcher*

Manchester Medieval Sources Series

series advisers Rosemary Horrox and Janet L. Nelson

This series aims to meet a growing need among students and teachers of medieval history for translations of key sources that are directly usable in students' own work. It provides texts central to medieval studies courses and focuses upon the diverse cultural and social as well as political conditions that affected the functioning of all levels of medieval society. The basic premise of the series is that translations must be accompanied by sufficient introductory and explanatory material, and each volume, therefore, includes a comprehensive guide to the sources' interpretation, including discussion of critical linguistic problems and an assessment of the most recent research on the topics being covered.

already published in the series

Mark Bailey *The English Manor c. 1200–c. 1500*

Simon Barton and Richard Fletcher *The world of El Cid: Chronicles of the Spanish Reconquest*

J. A. Boyle *Genghis Khan: History of the world conqueror*

Trevor Dean *The towns of Italy in the later Middle Ages*

P. J. P. Goldberg *Women in England, c. 1275–1525*

Janet Hamilton and Bernard Hamilton *Christian dualist heresies in the Byzantine world c. 650–c. 1450*

Rosemary Horrox *The Black Death*

Graham A. Loud and Thomas Wiedemann *The history of the tyrants of Sicily by 'Hugo Falcandus', 1153–69*

Michael Staunton *The lives of Thomas Becket*

R. N. Swanson *Catholic England: Faith, religion and observance before the Reformation*

Elisabeth van Houts *The Normans in Europe*

David Warner *Ottonian Germany*

THE WORLD OF EL CID



MANCHESTER
UNIVERSITY PRESS

Medieval Sourcesonline

Complementing the printed editions of the Medieval Sources series, Manchester University Press has developed a web-based learning resource which is now available on a yearly subscription basis.

Medieval Sourcesonline brings quality history source material to the desktops of students and teachers and allows them open and unrestricted access throughout the entire college or university campus. Designed to be fully integrated with academic courses, this is a one-stop answer for many medieval history students, academics and researchers keeping thousands of pages of source material 'in print' over the Internet for research and teaching.

titles available now at Medieval Sourcesonline include

John Edwards *The Jews in Western Europe, 1400–1600*

Paul Fouracre and Richard A. Gerberding *Late Merovingian France: History and hagiography 640–720*

Chris Given-Wilson *Chronicles of the Revolution 1397–1400: The reign of Richard II*

P. J. P. Goldberg *Women in England, c. 1275–1525*

Janet Hamilton and Bernard Hamilton *Christian dualist heresies in the Byzantine world c. 650–c. 1450*

Rosemary Horrox *The Black Death*

Graham A. Loud and Thomas Wiedemann *The history of the tyrants of Sicily by 'Hugo Falcandus', 1153–69*

Janet L. Nelson *The Annals of St-Bertin: Ninth-century histories, volume I*

Timothy Reuter *The Annals of Fulda: Ninth-century histories, volume II*

R. N. Swanson *Catholic England: Faith, religion and observance before the Reformation*

Jennifer Ward *Women of the English nobility and gentry, 1066–1500*

Visit the site at www.medievalsources.co.uk for further information and subscription prices.

THE WORLD OF EL CID

CHRONICLES OF THE SPANISH RECONQUEST

selected sources translated and annotated by

Simon Barton *and* Richard Fletcher

Manchester University Press
Manchester

Copyright © Simon Barton and Richard Fletcher 2000

The right of Simon Barton and Richard Fletcher to be identified as the editors of this work has been asserted by them in accordance with the Copyright, Designs and Patents Act 1988.

Published by Manchester University Press

Altrincham Street, Manchester M1 7JA, UK

www.manchesteruniversitypress.co.uk

British Library Cataloguing-in-Publication Data

A catalogue record for this book is available from the British Library

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data applied for

ISBN 0 7190 5225 4 *hardback*

0 7190 5226 2 *paperback*

First published 2000

11 10 09 08 07 06 05 04 10 9 8 7 6 5 4 3 2

The publisher has no responsibility for the persistence or accuracy of URLs for any external or third-party internet websites referred to in this book, and does not guarantee that any content on such websites is, or will remain, accurate or appropriate.

Typeset in Monotype Bell
by Koinonia Ltd, Manchester